

No. 15638

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
MEXICO**

**Exchange of letters constituting an agreement relating to additional cooperative arrangements to curb illegal traffic in narcotic drugs. Mexico City, 30 June 1976**

*Authentic texts: English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 29 April 1977.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
MEXIQUE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de réprimer le trafic illicite de stupéfiants. Mexico, 30 juin 1976**

*Textes authentiques : anglais et espagnol.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 29 avril 1977.*

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO RELATING TO ADDITIONAL COOPERATIVE ARRANGEMENTS TO CURB ILLEGAL TRAFFIC IN NARCOTIC DRUGS

I

*The American Ambassador to the Mexican Attorney General*

June 30, 1976

Dear Mr. Attorney General:

In confirmation of recent conversations between officials of our two Governments relating to the cooperation between Mexico and the United States to curb the illegal traffic in narcotics, I am pleased to advise you that the Government of the United States is willing to enter into additional cooperative arrangements with the Government of Mexico to reduce such traffic. These additional arrangements in some cases have the effect of extending or amending prior cooperative arrangements to the extent provided for herein.

The United States Government, for its part, will provide the following equipment, personnel, training, and technical support as may be deemed useful and desirable by the Government of Mexico.

(1) Subject to their availability on a timely basis, one additional Bell Model 212 helicopter and spare parts at an estimated cost not to exceed one million dollars (\$1,000,000), three additional Bell Model 206 helicopters and spare parts at an estimated cost not to exceed seven hundred thousand dollars (\$700,000), and one cargo-type, short take-off and landing aircraft plus spares at an estimated cost not to exceed one million one hundred eighty thousand dollars (\$1,180,000). In addition, the funds for repair of a damaged Bell Model 212 helicopter at an estimated cost not to exceed three hundred fifty thousand dollars (\$350,000).

(2) The United States Government will provide additional telecommunications equipment at an estimated cost not to exceed four hundred seventy-one thousand dollars (\$471,000); two additional spray equipment systems and related spare parts at an estimated cost not to exceed two hundred thousand dollars (\$200,000), such personal safety equipment, audio-visual equipment, spare parts for previously-furnished equipment, first aid, emergency locator transmitter monitors, duplicating equipment and other miscellaneous equipment, supplies, and services as may be desirable or required at an estimated cost not to exceed two hundred thirty thousand dollars (\$230,000).

(3) The United States Government will provide on a reimbursable basis funds not to exceed the sum of two hundred forty-five thousand dollars (\$245,000) towards the cost of contract personnel under your existing contract with Evergreen Helicopters, Inc.: Three instructor pilots to be available for 183 days each effective 1 June 1976, two additional instructor pilots to be available for 106 days each effective 15 August 1976, and one ground equipment support technician for 198 days effective 1 June 1976.

<sup>1</sup> Came into force on 30 June 1976 by the exchange of the said letters.

(4) In addition to the services of an aviation advisor now being provided, the United States Government will provide the services of a technical support and maintenance advisor and a telecommunications technician, all for twelve months at an estimated cost not to exceed one hundred twenty-five thousand dollars (\$125,000).

(5) The United States Government will provide at an estimated cost not to exceed one hundred twenty-five thousand dollars (\$125,000) the following training personnel: One instructor pilot for maintenance test flight training for twelve months and one instructor pilot for rotary wing aircraft training for a period of six months. In addition, the United States Government shall provide for training in the United States of one Mexican unit flight safety officer for a period of six months at an estimated cost of sixteen thousand dollars (\$16,000).

(6) The United States Government will provide six hundred thousand dollars (\$600,000) under the Bell Helicopter Company contract again to extend the services of the nine aviation mechanics, effective 5 July 1976 for an additional period of 293 days each.

It is understood that the provisions of all previous agreements between the Government of the United States and the Government of Mexico in relation to the narcotics control effort of the Government of Mexico remain in full force and effect and applicable to this Agreement unless otherwise expressly modified herein.

If the foregoing is acceptable to the Government of Mexico, this letter and your reply shall constitute an agreement between our two Governments.

I take this opportunity to reiterate to you the assurance of my highest consideration and personal esteem.

[Signed]

JOSEPH JOHN JOVA  
Ambassador

His Excellency Lic. Pedro Ojeda Paullada  
Attorney General of the Republic  
Mexico, D.F., Mexico

## II

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS  
Procuraduría General de la República

México, D.F., junio 30 de 1976

Estimado Señor Embajador:

Me permito dar contestación a su atenta carta de esta fecha, cuyo texto vertido al español es como sigue:

“Confirmando conversaciones celebradas recientemente entre funcionarios de nuestros dos Gobiernos en lo relacionado con la cooperación entre México y

“6. El Gobierno de los Estados Unidos suministrará seiscientos mil dólares (600.000,00 dólares), conforme al contrato con la Bell Helicopter Company, para prolongar de nuevo los servicios de nueve mecánicos de aviación, comenzando el 5 de julio de 1976, durante un período adicional de 293 días cada uno.

“Se entiende que las disposiciones de todos los acuerdos previos entre el Gobierno de México y el Gobierno de los Estados Unidos en relación con los esfuerzos del Gobierno de México para controlar el tráfico de narcóticos se mantienen vigentes en su totalidad y aplicables a este acuerdo, a menos que por la presente se les modifique expresamente.

“De ser lo anterior aceptable para el Gobierno de México, esta carta y la respuesta de usted constituirán un acuerdo entre nuestros dos gobiernos.”

Deseo expresar a usted que el Gobierno de México está de acuerdo en los términos de la carta transcrita.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted, las seguridades de mi más alta consideración y personal estima.

SUFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCIÓN  
El Procurador General,

[Signed — Signé]

Lic. PEDRO OJEDA PAULLADA

Excelentísimo Señor Joseph John Jova  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
de los Estados Unidos de América  
Ciudad

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

UNITED MEXICAN STATES  
Office of the Attorney General of the Republic

Mexico, D.F., June 30, 1976

Dear Mr. Ambassador:

I am replying to your letter of June 30, 1976, the text of which, translated into Spanish, is as follows:

[See letter I]

I wish to inform you that the terms of the letter transcribed above are acceptable to the Government of Mexico.

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

I take this opportunity to renew to you the assurances of my highest consideration and personal esteem.

EFFECTIVE SUFFRAGE. NO RE-ELECTION

*[Signed]*

PEDRO OJEDA PAULLADA  
Attorney General

His Excellency Joseph John Jova  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America  
Mexico, D.F.

---